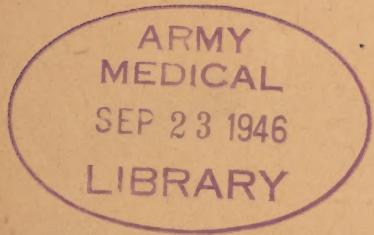


JAPANESE MEDICAL MATERIAL

SCOPON

(Injection of fish entrails, hemostatic)

290827



Medical No. 231

1 June 1946

MEDICAL ANALYSIS SECTION

5250th Technical Intelligence Company  
APO 500

SCOPON

(Injection of fish entrails, hemostatic)

SOURCE: Tokyo, Japan

IMPORTANCE: Not previously reported. A parenteral hemostatic solution prepared from the entrails of fresh fish. No identical product from a fish source is listed in available standard American references.

DESCRIPTION: A colorless fluid containing a small amount of insoluble residue, packed in 5 cc. glass ampoules. Five ampoules are enclosed in a cardboard box.

SUMMARY OF GENERAL INFORMATION: Scopon is prepared from the entrails of fresh fish for either subcutaneous or intravenous injection, although the former route is preferred. The hemostatic effects of Scopon are observable within 15 minutes after the intravenous injection of 0.25 cc. into a 2 Kg. rabbit; maximum effects appear within 1 to 2 hours after the injection of 0.5 cc. and persist for over 3 hours. There is no pain following injection and no secondary reactions.

A translation of the literature enclosed with the product is part of this report and includes its pharmacological action, indications, routes of administration, dosage, and manufacturer.

Results of comparative tests between the hemostatic injection obtained from fish and those manufactured in

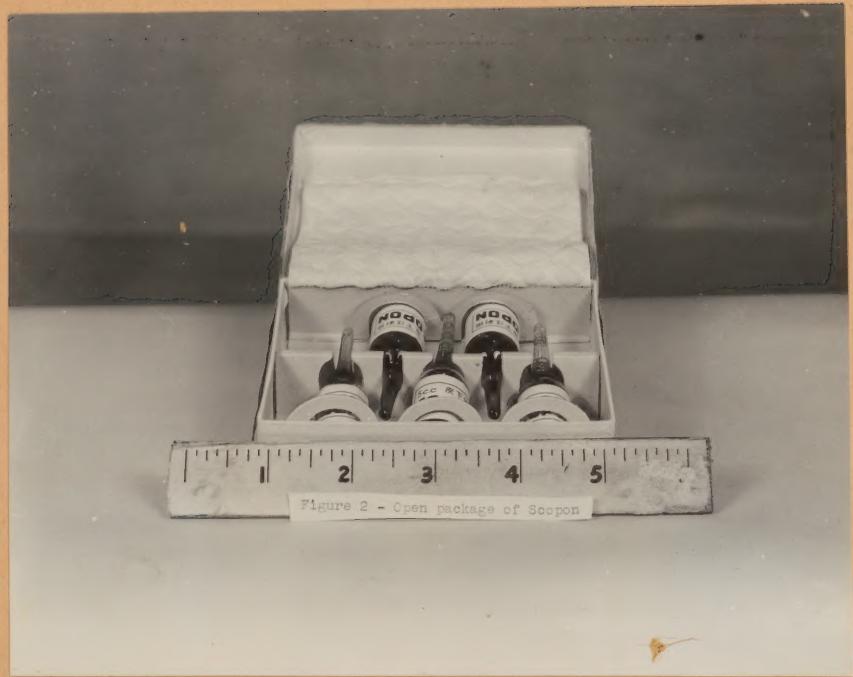
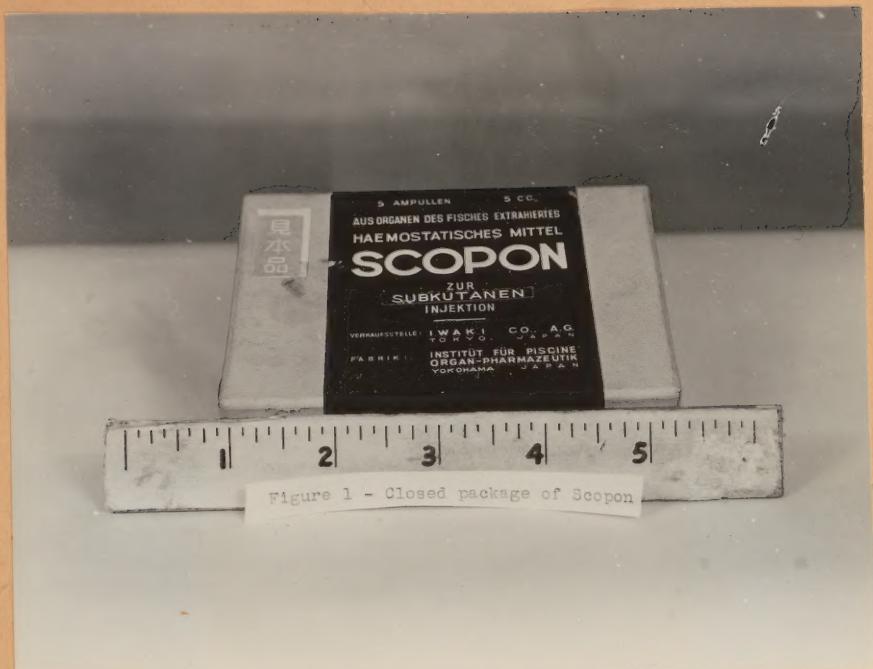
the United States of America from mammalian sources are not available. While the use of fish entrails for hemostatic preparations represents an attempt to utilize the natural resources of Japan, the source for such products is novel insofar as available references are concerned.

PHOTOGRAPHS:

Figure 1 - Closed package of Scopon

Figure 2 - Open package of Scopon

Figure 3 - Scopon literature



本邦嚆矢  
魚類特殊臓器抽出止血剤  
スコポン SCOPON

スコポンは甚だ新鮮なる魚類の特殊臓器より獨特の方法により其の本質を損せざる様周到なる注意の下に非常に純粹なる状態に分離抽出したる血液凝固促進物質にして其の溶液は殆ど無色にして無臭、微酸性を呈し蛋白質を混入せず、從つて副作用は全然無く多量に注射するも少しも危険なし。

**効力** 本剤の血液凝固並に止血作用は極めて強力にして速かに血液中に吸收せられ本剤の〇・二五粒を體重二斤の家兎靜脈内に注射せば注射後十五分に於て既に著明なる血液凝固時間短縮を來し〇・五粒の場合には一乃至二時間後に於て其の作用は最高潮に達し作用持続は三時間以上に及ぶ。即ちスコポンは其奏効極めて迅速且確實なり。

**特長** 普通哺乳動物の臓器を原料と爲すも、本剤は魚類の特殊臓器を使用し有効物質を非常に純粹な状態に抽出分離したるものなるを以て、其効力極めて確實にして永續し全然薬毒薬を混入せざるに拘らず、毫も痛みを感ずる事なし。

**用法、用量** 血液凝固促進の目的には皮下注射によるを最可とし、皮下注射は一回量五粒宛一日一回乃至二回或は二・五粒宛一日數回。靜脈内注射は一回五粒、一日一回乃至二回。

皮下注射は靜脈注射の不適當の場合に用ふ。靜脈内注射用を皮下注射に代用するは不可なれ。

**適應症**

内科小兒科領域 ……呼吸器出血、血痰、吐血、咯血、赤痢、疫痢、腸チブス、腸出血潰瘍、胃潰瘍等胃腸出血、腦出血、血友病、紫斑病、壞血病等、出血性素質一般。

外科領域 ……一般外傷出血、痔出血、銃創、手術時出血豫防。

耳鼻咽喉科領域 ……鼻出血、手術時出血。

泌尿科領域 ……腎臓出血、膀胱出血。

産婦人科領域 ……月經過多、子宮出血、分娩時出血。

歯科口腔科領域 ……手術時の出血及び後出血。

**包装** 五粒 五管入及び五十管入。

販賣元  
販賣元

株式会社 岩城商店

東京市日本橋區本町四丁目一

製造元

水產臓器藥品研究所

横濱市神奈川區龜住町六

Translation of the Literature Accompanying Scopon  
First in Japan

A hemostat extracted from the special entrails of fishes

SCOPON

Scopon is a blood coagulating substance separated and extracted in a pure state from specific entrails of fresh fish by a special process, with extreme care so as not to lose any of its effects. Its solution is practically colorless and odorless. It is slightly acid and does not contain any albuminous substance. Consequently, there is absolutely no secondary reaction and there is no danger even if an overdose is injected.

Effects: This drug has a powerful blood coagulating and hemostatic action and is speedily absorbed within the blood. 0.25 cc. of this drug injected intravenously into a 2 Kg body weight rabbit shows a remarkable shortening of coagulation time 15 minutes after injection. If 0.5 cc. is injected, the maximum effect is reached 1 to 2 hours after injection and its duration is more than 3 hours. In short, the effects of Scopon are rapid and certain.

Advantages: Although the sources for hemostats are generally the entrails of mammals this drug utilizes the special entrails of fish and as the active ingredients are extracted in very pure state, its effects are certain and of long duration. There is no pain in spite of the fact that this drug contains absolutely no anesthetics.

Directions and dosage: For accelerating blood coagulation, subcutaneous injection is preferable.

Subcutaneous injection - 5 cc. one to two times per day or 2.5 cc. several times a day.

Intravenous injection - 5 cc. one to two times a day.

Subcutaneous injection will be used if intravenous injection is not suitable.

Indications:

Internal Medicine and Pediatrics

Hemorrhage of Respiratory organs

Bloody mucous

Hemoptysis

Gastro-intestinal hemorrhage as in gastric or intestinal ulcers, dysentery, children's dysentery and typhoid.

General hemorrhagic nature as in cerebral hemorrhage, hemophelia, purpura and scurvy.

Surgery

General bleeding of external wounds

Hemorrhoids

Bayonet wounds

Prevention of bleeding during surgery

Otorhinolaryngology

Epistaxis

Bleeding during surgery

Urology

Hematuria

Hemorrhage of the bladder

Obstetrics

Menorrhagia

Metrorrhagia

Hemorrhage in parturition

Dentistry

Bleeding during and after operation

Packaging

5 cc. - 5 Ampoules

5 cc. - 50 Ampoules

Sold by

Iwaki Shoten, Ltd.

No. 1, 4-Chome Honcho

Nihonbashi-Ku, Tokyo

Manufacturer

Research Institute of Medicines from Entrails of

Marine Animals

No. 6, Kamezumi-Cho

Kanagawa-Ku, Yokohama